

## St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway | Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) | 248.569.0716 (fax)



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*  
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*  
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*  
and *Pastoral Assistant*  
Ms. Margaret Lafian - *Organist*

## *Sunday Bulletin*

### OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .

All people are welcome . . . **Every member is a minister . . .**

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . And worship is our duty and delight.

### NOVEMBER 4, 2012—THE ARMENIAN YEAR 1461

#### FEAST OF ALL SAINTS, OLD AND NEW, KNOWN AND UNKNOWN

ՏՕՆ ԱՄԷՆԱՅՆ ՍՐԲՈՑ ՀԻՆ ԵՒ ՆՈՐ, ԾԱՆՕԹ ԵՒ ԱՆԾԱՆՕԹ

### THE LORD'S DAY—SCHEDULE OF WORSHIP

Morning Service / *Առաւօտեան Ժամերգութիւն* .....9:00 am

Divine Liturgy/ *Ս. Պատարագ* .....9:45 am

Church School / *Կիրակնօրեայ Վարժարան*.....10:15 am

### SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY

**THIS WEEK: Isaiah 22:15-24, Ephesians 1:1-14, Luke 8:17-21**

**NEXT WEEK: Isaiah 24:1-12, Ephesians 5:15-33, Luke 8:49-57**

**Lector: Gayle Hoplamazian**

## **Welcome!**

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

## **TODAY'S GOSPEL: Luke 8:17-21**

"For nothing is hid that shall not be made manifest, nor anything secret that shall not be known and come to light. Take heed then how you hear; for to him who has will more be given, and from him who has not, even what he thinks that he has will be taken away." Then his mother and his brethren came to him, but they could not reach him for the crowd. And he was told, "Your mother and your brethren are standing outside, desiring to see you." But he said to them, "My mother and my brethren are those who hear the word of God and do it."

## **PRAYERS FOR OUR HOLY FATHER IN ETCHMIADZIN**

Today we remember in our prayers and ask God to grant good health to our Holy Father Lord Lord Karekin II, Supreme Patriarch and Catholicos of All Armenians on the occasion of the 13<sup>th</sup> Anniversary of his enthronement to the Mother See and seat of the Catholicate in Holy Etchmiadzin.

Մեր աղօթքներուն մէջ այսօր կը յիշենք Ծայրագոյն Պատրիարք եւ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Ն. Ս. Օ. Տ.Տ. Գարեգին Բ.ի գահակալութեան 13-րդ ամեակը, խնդրելով առ Աստուած քաջ առողջութիւն պարգեւել մեր հոգեւոր Հայրապետին:

## **GIFTS TO THE CHURCH**

A gift to the church is presented by Simon Javizian in gratefulness for prayers for a speedy recovery from surgery with special thanks to Fr. Garabed and the Church for healing prayers.

A gift to the church is presented in memory of beloved Mother, Vartouhy Kralian on the 19th year by Dick Kralian.

## **ALTAR FLOWERS**

Today's altar flowers were donated by St. John Music Guild in celebration of this afternoon's performance by the Detroit Symphony Orchestra.

## **2013 DIOCESAN ANNUAL APPEAL**

Did you know that St. John's parishioners who participated in the 2012 Archbishop's Annual Appeal made us one of the top parishes in the Eastern Diocese in funds contributed? Congratulations and thank you to our generous donors!

It is now time for the 2013 Archbishop's Annual Appeal. You may have read about this effort in the recent literature or received a phone call from the Diocese.

As a first place supporter to our Diocese for the 2012 Appeal, let's not fail to do the same for 2013. For this appeal, any excess over the goal will benefit the ACYOA of the Eastern Diocese. Our youth will be inspired with your continued generosity.

Please join us in surpassing our performance last year and rise to the aide of our Diocesan Appeal by participating in the 2013 Archbishop's Appeal. You may mail your contribution in any amount to:

**Archbishop's Annual Appeal  
630 Second Avenue  
New York NY 10016**

## **PRAYERS FOR THE SICK AND HOSPITALIZED**

Madeline Casey

Ara Hachigian

Dr. Haig Tashjian

**DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY  
WEDNESDAY, NOVEMBER 28TH, NOON-2:00 PM  
IN THE NURSERY ROOM  
ALL ARE WELCOME!**



**BASHDON HOKEHANKSDYAN—REQUIEM SERVICE  
FOR THOSE WHO SLEEP IN CHRIST**

**ALL THE VICTIMS WHO LOST THEIR LIVES IN THE WAKE OF HURRICANE SANDY**

**ATROUSHAN BALGTCHIAN, 40th Day, Mother, Grandmother**

Requested by David, Anna & Arthur Djavairian  
Samvel, Shakeh, Armlneh, George & Lubka Zobaburyan

**VARDGES HOVHANNESIAN, Uncle**

**ASHOD HOVHANNESIAN, Cousin**

**HRAND HOVHANNESIAN, Cousin**

Requested by Samuel & Shakeh Zobaburyan

**CHRISTINE ZEVZAVADJIAN, 1st Year, Sister, Aunt**

**GREGORY ZEVZAVADJIAN, 25th Year, Brother, Uncle**

**ANDREW ZEVZAVADJIAN, 16th Year, Father, Grandfather**

Requested by Anita & Greg Boyajian, Raffi, Marissa & Gregory

**SARKIS AGLAMISHIAN, 5th Year, Husband, Father**

**NOURHAN AGLAMISHIAN, 25th Year, Father, Grandfather**

Requested by Sylvia & Lisa Aglamishian

**JORDAN BESH, 37th Year, Father, Grandfather**

Requested by Jordan Besh, Jr.

Sylvia & Lisa Aglamishian

**MICHAEL SIMON, 9<sup>th</sup> Year, Son, Brother, Grandson, Nephew, Uncle, Cousin**

Requested by Marcia Simon

Jeff Simon & Family

June Mekjian

Chuck & Roseanne Simon

Robert Simon

Lisah & Rob Millward & Family

**GEORGE JAMGOCHIAN, 4th Year, Brother, Uncle, Nephew**

Requested by Susan & Sam Subotich

Linda and David Bryan & Family

Charles & Lisa Jamgochian & Family

Dianne Jamgochian

Todd & Jackie Jamgochian & Family

June Mekjian

**GEORGE JAMGOCHIAN, 8th Year, Father, Grandfather, Brother , Uncle**

Requested by Susan & Sam Subotich  
Linda & David Bryan & Family  
Charles & Lisa Jamgochian & Family  
Dianne Jamgochian  
Todd & Jackie Jamgochian & Family  
June Mekjian  
Robert Simon  
Chuck & Roseanne Simon

**DOLORES JAMGOCHIAN, 12<sup>th</sup> year, Mother, Grandmother,  
Sister-in-law**

Requested by Susan & Sam Subotich  
Linda & David Bryan & Family  
Charles & Lisa Jamgochian & Family  
Dianne Jamgochian  
Todd & Jackie Jamgochian & Family  
June Mekjian

**ARAXE DOLIK, 11th Year, Wife, Mother, Grandmother, Khnamee, Friend**

Requested by Zaven Dolik  
Michael & Jill Dolik & Family  
James & Lisa Wilson & Family  
David & Randi Dolik & Family  
Virginia & Souren Keoleian  
Deacon Mihran & Gayle Hoplamazian

**Note: Requiem prayers will not be offered next Sunday, November 11th.**

**THANKSGIVING EVE COMMUNITY WORSHIP**

**LIFT UP SOUTHFIELD!** will observe an Ecumenical /Interfaith Thanksgiving service, thanking to God for the many blessings in our individual and community lives. Join us on Wednesday, November 21st at 7:00 pm at St. David's Episcopal Church, 16200 W. Twelve Mile Road in Southfield. *Please bring a food offering and/or financial contribution that will go to Forgotten Harvest.*

*Our Parish is a member of Lift Up Southfield! Ecumenical Organization*

## ALL SAINTS DAY

The word *saint / soorp* means **just and God-pleasing**. In the early Christian centuries believers addressed each other as Saints. Saint Paul often will use this term in his many letters.

In the subsequent centuries, this exclusive term of Christian piety and goodness became reserved for those men and women of great faith who lived an exemplary and virtuous life and gave their lives in the service of Christ, demonstrating the love of God and the fellowship of the Holy Spirit by their grace-filled examples.

Many became martyred and gave their lives willingly for what they believed. They found favor with God. We thank them all for showing us through their lives how we can please God and become one with Him.

In the Armenian Church there are two categories of saints: those who are celebrated and those who are commemorated. The holy martyrs, confessors, and saints are commemorated during our liturgies throughout the year. Saints who are of great example to us have their own day[s] of celebration. There are many saints unknown to the Christian Church by name. Not everyone had a biographer to write about them and share details about their pious lives. It is for this reason that the church observes a special day called **ALL SAINTS DAY, commemorating “all saints old and new, known and unknown.”**

*Old and new* refers to those saints about which we know little or nothing about having lived during the time of our Lord and in subsequent years until the present. They are the saints of the Old Testament, the holy righteous Prophets, Kings who lived good lives and who had the vision of the coming Messiah, like Isaiah, King David, King Solomon. Then there are holy people whose names were not recorded in history.

So the Feast of All Saints is a general celebration of **all** God-pleasing men and women who dedicated their lives to God and even sacrificed their lives to their last breath for the love of Christ. They do not have a special day of their own, so they are universally remembered and honored on *All Saints Day*.

## **For All the Saints**

For all the saints whom from their labors rest,  
who Thee by faith before the world confessed  
Thy Name O Jesus, be forever blessed.  
Alleluia. Alleluia.

But lo there breaks a yet more glorious day;  
the saints triumphant rise in bright array.  
King of glory passes on His way.  
Alleluia. Alleluia.

**Come KEF IT UP at the  
ANNUAL ACYOA NOVEMBER DANCE**

**Saturday, November 24th  
Doors open at 9pm**

**Featuring:  
The Nigosian Band & DJ M-Kay**

**Donation: \$25 - Cash Bar**

**For more information or if you would like to volunteer at the  
dance please email: [DetroitACYOA@gmail.com](mailto:DetroitACYOA@gmail.com)**

**\*Minimum age 18; Ages 16 & 17 may attend  
ONLY if accompanied by an adult**

**A Celebration of Service**  
**Next Sunday, November 11, 2012**

**HIS EMINENCE ARCHBISHOP KHAJAG BARSAMIAN**  
**Diocesan Primate**

will celebrate the Divine Liturgy and ordain to the  
Holy Order of the Diaconate

**Subdeacons Dr. David Aprahamian and Aram Sarkisian**

**Divine Liturgy...9:45 am**

Following the Divine Liturgy and ordination service,  
join us in the Cultural Hall for the first annual "Celebration of Service"  
honoring members of our parish for their love, devotion  
and long years of service.

THE SAINT GREGORY THE ILLUMINATOR MEDAL AND *GONTAG* (Encyclical)  
will be presented from His Holiness Karekin II, Supreme Patriarch and  
Catholicos of All Armenians to **Mrs. Emma Sogorian**

THE DIOCESAN ST. VARTAN AWARD will be presented to:  
**Howard Atesian, Dr. Vincent Baylerian, Simon Javizian,**  
**Edward H. Korkoian, Arthur Mardigian, Deacon Richard Norsigian,**  
**Dr. Edward Sarkisian, Dr. Gary Zamanigian**

The newly established ST. JOHN THE FORERUNNER AWARD, hereafter to be  
annually presented in our parish, will be given this year to the  
following parishioners:

**Deacon Ohannes Boyajian, Almas Derderian, Peter Egigian,**  
**Mary Egigian, Alberta Godoshian, Sooren Gozmanian,**  
**Agnes Carman Hovsepien, Harry Keoleian [posthumously],**  
**Sirvart Mezian, Edward Papelian, Charles Stambouljian,**  
**Simon Tashjian**

**For tickets, call Isabelle Vahratian**  
**248.890.2185**

The Parish Council and Apostolic Society  
of St. John Armenian Church  
invite you to

## **Celebrate the Season**

featuring

**Onnik Dinkjian**

with

Gregory Vosbikian—oud      Leon Janikian—clarinet  
David Hoplamazian—violin      Ara Dinkjian—keyboard  
Christopher Vosbikian—dumbeg

**Saturday, December 8, 2012**  
**Strolling Dinner at 7:00 pm**

St. John Armenian Church Cultural Hall  
Donation      \$65 Open Bar      \$30 after 10:00 pm

-----  
Please list guests at your table and return this reservation form with  
your check payable to: St. John Armenian Church  
Mail to: Mrs. Marilyn Sarkesian, 2338 Heronwood Dr,  
Bloomfield Hills MI 48302

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

Reservation for \_\_\_\_ @ \$65.00 each —Total enclosed \$\_\_\_\_\_

**Limited seating available—Reservation by check only**  
**For additional information, please call Marilyn Sarkesian**  
**248.332.6570**

## COMING EVENTS AT ST. JOHN'S

**Sunday, November 11th**—PRIMATE'S VISIT & DEACONS' ORDINATIONS

**Tuesday, November 13th**—LECTURE & BOOK PRESENTATION, 7:30 PM  
BY DR. TANER AKCAM, AUTHOR OF *THE YOUNG TURKS' CRIME AGAINST HUMANITY: THE ARMENIAN GENOCIDE AND ETHNIC CLEANSING IN THE OTTOMAN EMPIRE*

**Sunday, November 18th**—MEN'S SOCIETY PANCAKE BREAKFAST

**Saturday, November 24**—ACYOA NOVEMBER DANCE

**Tuesday, December 11th**—CELEBRATING THE LEGACY OF 500 YEARS OF  
ARMENIAN BOOK PRINTING: 1512-2012

**Sunday, December 16th**—OAKLAND CHORAL SOCIETY  
PERFORMS HANDEL'S *MESSIAH*

## COMING EVENTS IN THE COMMUNITY

**Friday, November 9th**—LECTURE/SLIDE PRESENTATION BY DAVID  
TERZIBASHIAN—HISTORY OF THE ARMENIAN PATRIARCHATE IN JERUSALEM  
AGBU MANOOGIAN SCHOOL, 7:30 PM

**Saturday, February 2, 2013** —KEF TIME KEGHI! 6:30 PM  
ST. JOHN ARMENIAN CHURCH CULTURAL HALL  
FEATURING THE KEGHETZI ALL-STAR ARMENIAN BAND  
DONATION: \$35.00—CASH BAR

FOR RESERVATIONS CONTACT BARBARA NORSIGIAN 248-661-2342

### AT THE PARISH BOOKSTORE

**NEW: Tablecloths from Armenia, various sizes: \$50.00—\$150.00**

**NEW: Aprons from Armenia—\$20.00**

**Variety of collectibles from Armenia**

***The Sandcastle Girls* by Chris Bohjalian—HC—\$23.00**

***Lapis Armenus/Armenian Stone, Gregory Vosbikian on Oud* —  
CD—\$15.00**

***Giants of the Earth* by Mitch Kehetian—SC—\$20.00**  
***Legendary journalist's mission to historic Armenia***

## **WOMEN'S GUILD NEWS**

**Armenian Food For Sale Today-** Stop by the Guild table in the main cultural hall after Badarak and consider enhancing your holiday menus. We are selling some of those wonderful baked goods and food items that were featured at the Festival.

**Community Outreach** - We are collecting items for the Alternative Center for Girls. Donations of unused toiletries, beauty products, cosmetic bags, back packs, school supplies, underwear, socks, scarves and gloves, wash cloths, etc. would be greatly appreciated. Items may be dropped off at the church office or given to Women's Guild members to be brought to the **November 7th meeting which begins at 6:30.**

**Moms and Manoogs** – meet for social interaction and fun activities. Our meeting days are flexible and we'd love to have you and your Manoogs join our group. For more information contact Kristen Gustafson at [kristeng@outlook.com](mailto:kristeng@outlook.com) or 248-765-0471.

**Knitting Club** – The knitting club will meet on Thursday, November 15<sup>th</sup> from 10 A.M. till noon. Please contact Linda Assarian at 248-332-0816, if you are interested in participating.

*The Women's Guild invites you to become a member.  
For information please call Terry Palaian, 313-929-0926.*

**CELEBRATING THE LEGACY OF FIVE CENTURIES OF ARMENIAN  
LANGUAGE BOOK PRINTING: 1512-2012  
A JOINT EXHIBIT BEING PRESENTED BY  
THE ARMENIAN RESEARCH CENTER,  
UNIVERSITY OF MICHIGAN-DEARBORN, AND  
THE ALEX AND MARIE MANOOGIAN MUSEUM, SOUTHFIELD**

**TUESDAY, DECEMBER 11, 2012  
5:30 PM—RECEPTION / EXHIBIT; 6:30 PM—LECTURE  
AT THE ALEX AND MARIE MANOOGIAN MUSEUM  
EXHIBIT WILL CONTINUE UNTIL JANUARY 31, 2013**

## ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

When approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy, you say:

*Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.*

Յիշեցէ Տէր զամենայն Պատարագս քո:

May the Lord remember all your offerings.

**The Priest answers:**

*Datseh kez Der usd srdee koom yev zamenayn kho-rhoortus koh ee parees na gadarsestseh.*

Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեցէ:

May the Lord grant you according to your own heart, and fulfill all your counsel in goodness. (Psalm 20:4)

When taking *Mahs*, the GIVER says:

*Mahs yev pazheen yegheet-see kez ee Soorp Badarakes.*

Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի Սուրբ Պատարագէս:

May this be to you a share and portion of the Holy Sacrifice.

**The RECEIVER says**  
*Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.*

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

### THE KISS OF PEACE

**The GIVER says:** Christ is revealed amongst us.  
*Kreesdos ee mech mer haydnetsav.*

**The RECEIVER says:** Blessed is the revelation of Christ.  
*Orhnyal eh haydootyoonun Kreesdosee.*

### THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham  
orhnootyoon nora ee peran eem.*

Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,  
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

**Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm**

**After hours in an emergency, please contact:**

**Pastor's Cell: 248.225.9888**

**Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214**

**Administrator's Cell: 248.880.8391**